



Conseil économique
et social

Distr.
LIMITEE

E/CONF.79/L.47
2 juillet 1987

FRANCAIS SEULEMENT

CINQUIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR
LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES
Montréal, 17-31 août 1987
Point 6 d) de l'ordre du jour provisoire*

FICHIERS DE DONNEES TOPONYMIQUES : COMPATIBILITE ET STRUCTURE DES SYSTEMES

Description technique du système de gestion des toponymes**

Document présenté par le Canada

RESUME

Le document présente les caractéristiques techniques du système informatique TOPOS dont

- Description de la configuration (1)
- Format d'entrée de l'information (2)
- Caractéristiques des écrans de saisie et d'interrogation (3A-3B-3C)
- Exemples d'extrants (4-5-6-7-8)
- Fac-similé d'une page du Répertoire toponymique du Québec; produit par le système (9)

Ce document donne suite à la suggestion faite par le Canada à la douzième réunion du Groupe d'experts (Genève, septembre-octobre 1986) de colliger les caractéristiques techniques de base des systèmes informatisés de gestion toponymique des pays dotés de tels systèmes, selon une grille qui en assurera la comparabilité.

* E/CONF.79/1.

** Etabli par M. Denis Tremblay, membre du personnel de la Commission de toponymie du Québec.

Description technique du système
de gestion des toponymes

ORDINATEUR : HP 3000 SÉRIE 68

SYSTÈME D'EXPLOITATION: MPE V (G. BO. 00)

MÉMOIRE : 5 M octets

CODAGE : ASCII
ROMAN 8

DÉROULEUR DE BANDE : VITESSE - 1600 bpi
- 6250 bpi

INTERFACE TERMINAL : HP 150
HP 2392

IMPRIMANTE : HP 2934
XEROX 2700 II

BASE DE DONNÉES : IMAGE /3000
+ OMNIDEX

LANGAGE : COBOL
SPL
REACTOR /3000
QUIZ
QTP

COMMUNICATION : X.25

Format d'entrée de

L'information relative au toponyme

1. Numéro séquentiel - 185260
2. Statut - *ON*
3. Date de parution - 86-08-30
4. Toponyme - *Explorateurs, Rivière des*
5. Renvoi -
(*inscription du nom officiel lorsque le toponyme en constitue une variante*)
6. Entité - *Ruisseau*
7. Origine linguistique - *Français*
(*possibilité de 2*)
8. Municipalité 1 - *Grandes-Bergeronnes*
9. Municipalité 2 - *Bergeronnes*
10. Division de recensement - *Saguenay*
11. Latitude - 48° 15'
12. Longitude - 69° 32'
13. Numéro de feuillet - 22 C/04
14. Canton 1 - *Bergeronnes*
15. Canton 2 - *Escoumins*
16. Date de saisie - 85-12-01
17. Date de décision - 86-01-09
18. Note -
(*inscription d'informations relatives à l'origine, à l'usage et à l'évolution du toponyme - Maximum de 200 caractères alphanumériques*)

Reactor/3000

TOPOS
PAR CLES MULTIPLES

87-04-22

1 TOPONYME : lewis
2 RENVOI :
3 CODE D'ENTITE :
4 CODE GEO 1 :
5 LATITUDE :
6 LONGITUDE :
7 CLASSE-ENTITE :

10 enregistrement(s) selectionne(s)

/...

actor/3000

87-04-24

CODE ENT.	LAT.	LOX.	CODE GEO-1	NUMERO FEUIL.	STA.	TOPOS TOPONYME
620	4622	7316	47320	31I/06	ON	Lewis, Lac
620	4728	7521	58928	31O/06	DN	Lewis, Lac
620	4755	7536	84908	31O/13	ON	Lewis, Lac
620	4940	7542	98400	32G/12	ON	Lewis, Lac
584	4511	7417	68600	31G/01	ON	Port Lewis, Haut-fond de
580	4510	7417	68660	31G/01	ON	Port Lewis
916	4521	7233	39160	31H/07	ON	Lewis, Rue
620	4615	7741	80560	31K/05	OP	Lewis, Lac
256	4558	7418	74660	31G/16	RN	Camp-Lewis
916	4530	7325	56400	31H/11	FA	Lewis, Rue

ENTREZ LE NUMERO CHOISI:

TOPOS INTERROGATION TOPONYME 87-04-22

1 NUMERO : 153017 2 STATUT: OP 3 DATE DE DECISION: 86-06-12
4 DATE DE SAISIE: 86-06-04 5 DATE DE PARUTION:

6 TOPONYME: Lewis, Lac
7 RENVOI :
8 CODE D'ENTITE : 620 Lac
9 CODE LINGUISTIQUE: 20 Anglais

10 CODE GEO 1 : 80560 Rapides-des-Joachims 13 LAT. : 46 15
11 CODE GEO 2 : 00761 Zec de Rapides-des-Joachims 14 LONG.: 77 41
12 DIV-RECENS. : Pontiac

15 CODE DE CANTON 1: 1035 Aberdeen
16 CODE DE CANTON 2: 0 17 NO-FEUILLET: 31K/05

18 NOTE: 0-Harrison Flint Lewis; 1893- , Biblio. Flore Laur
19 : ROM 86-06
20 :
21 :

or POUR CONTINUER :

Liste des extrants

I LISTE DE TOPONYMES

A *Par municipalité*

- 1 - Liste de tous les toponymes (tous statuts) par municipalité;
- 2 - Liste des toponymes officiels par municipalité;

B *Par numéro de feuillet cartographique*

- 3 - Liste de tous les toponymes (tous statuts) par feuillet;
- 4 - Liste des toponymes officiels par feuillet;

C *Selon l'entité*

- 5 - Liste de tous les toponymes (tous statuts) par entité;
- 6 - Liste des toponymes officiels par entité;
- 7 - Liste des toponymes officiels par entité et par date de décision;

D *Selon l'origine linguistique*

- 8 - Liste des toponymes officiels selon l'origine linguistique;

E *Selon le statut*

- 9 - Liste des toponymes officiels à paraître à la Gazette officielle selon la date de décision;
- 10 - Liste des changements de noms selon la date de décision.

II LISTE DES ODONYMES

A *Par municipalité*

- 1 - Liste de tous les odonymes (tous statuts) par municipalité;
- 2 - Liste des odonymes officiels par municipalité;
- 3 - Liste des avis favorables par municipalité;
- 4 - Liste des odonymes officiels et des avis favorables en voie d'officialisation par municipalité;

B *Selon l'entité*

- 5 - Liste de tous les odonymes (tous statuts) selon l'entité;
- 6 - Liste des odonymes officiels selon l'entité;

C *Selon l'origine linguistique*

- 7 - Liste des odonymes officiels selon l'entité;

D *Selon le statut*

- 8 - Liste des odonymes officiels à paraître à la Gazette officielle par municipalité et selon la date de décision;
- 9 - Liste des changements de noms selon la date de décision.

III LISTE DES TOPONYMES ET DES ODONYMES

A *Par municipalité*

- 1 - Liste des toponymes et des odonymes par municipalité et selon la date de saisie;

B *Selon l'origine linguistique*

- 2 - Liste des toponymes et des odonymes officiels selon l'origine linguistique;

C *Selon le statut*

- 3 - Liste des toponymes et des odonymes à paraître à la Gazette officielle selon la date de décision;
- 4 - Liste des toponymes et des odonymes désofficialisés selon la date de décision;
- 5 - Liste de tous les toponymes et les odonymes selon le statut, la date de saisie et l'intervalle alphabétique.

1-22

Commission de toponymie
 Liste des toponymes par municipalité

Cap-à-l'Aigle UL, 11200

N° de feuille	Lat.	Long.	Toponyme Renvoi	Statut	Entité	Feuille	Canton principal Canton secondaire	Code lang.	Date decision	Date parution
457	47 40	70 06	Aigle, Cap à l'	DN	Cap	21M/09		10	86-01-01	68-12-05
210	47 39	70 07	Baleine, Cap à la	DN	Cap	21M/09		10	86-01-01	68-12-05
282	47 40	70 07	Cap-à-l'Aigle	DN	Municipalité de village	21M/09		11	86-02-12	86-09-30
397	47 40	70 07	Cap-à-l'Aigle	DP	Bureau de poste	21M/09		11	86-12-18	
486	47 40	70 06	Côte à Terre Forte, Ruisseau de la	DN	Ruisseau	21M/09		11	86-01-01	83-12-17
521	47 40	70 08	Débareur, Lac	RN	Lac	21M/09		10		
543	47 40	70 06	Herbe, Anse d'	DN	Anse	21M/09		10	86-01-01	68-12-05
577	47 40	70 06	Heu, Pointe le	DN	Pointe	21M/09		10	86-01-01	68-12-05
599	47 40	70 06	Le Heu, Pointe Heu, Pointe le	UN	Pointe	21M/09		10	86-11-06	68-12-05
646	47 41	70 05	Mont-Murray	DN	Hameau	21M/09		12	86-01-01	68-12-05
664	47 40	70 06	Pednaud, Ruisseau	DN	Ruisseau	21M/09		10	86-01-01	83-12-17
674	47 40	70 05	Plate, Pointe	DN	Pointe	21M/09		10	86-01-01	68-12-05
677	47 40	70 06	Saint-Raphaël	DP	Paroisse	21M/09		11	86-12-18	

...

Commission de toponymie

Liste des toponymes et odonymes saisis par municipalité

Toponyme Renvoi Code-géo-1 Municipalité	Entité Code-géo-2 Municipalité	Canton principal Canton secondaire	Code ling.	Numéro feuille	Latitude	Longitude	Date de décision	Statut	Date parution
Aigle, Cap à l'	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Cap	10	21M/09	47 40	70 06	86-01-01	DN	68-12-05
Baleine, Cap à la	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Cap	10	21M/09	47 39	70 07	86-01-01	DN	68-12-05
Bateaux-Blanca, Rue des	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Rue	11	21M/09	47 40	70 07	86-01-01	DN	85-09-14
Bon-Air, Rue	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Rue	11	21M/09	47 40	70 07	86-01-01	DN	65-09-14
Cap-à-l'Aigle	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Municipalité de village	11	21M/09	47 40	70 07	86-02-12	GN	86-08-30
Cap-à-l'Aigle	11200 UL Cap-à-l'Aigle 0-S.C.P., SLA 86-12.	Bureau de poste	11	21M/09	47 40	70 07	60-12-18	DP	
Cèdres, Rue des	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Rue	10	21M/09	47 40	70 07	86-01-01	DN	85-09-14
Côte à Terre Forte, Ruisseau de la	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Ruisseau	11	21M/09	47 40	70 06	86-01-01	DN	83-12-17
Coteau, Route du	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Chemin	10	21M/09	47 40	70 05	86-01-01	DN	60-08-02
Débarreur, Lac	11200 UL Cap-à-l'Aigle Nom en usage local, dont l'origine est inconnue. Enq. GLA 82-06.	Lac	10	21M/09	47 40	70 08		RN	
Duchesne, Rue	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Rue	10	21M/09	47 40	70 07	86-01-01	GN	85-09-14
Fleury, Rue	11200 UL Cap-à-l'Aigle	Rue	10	21M/09	47 40	70 07	86-01-01	DN	85-09-14

Grosse Île/Grosses Portes de l'Enfer

Toponyme	Type d'entité	Division de recensement	Municipalité	Coordonnées		Feuille 1/50 000
				Lat	Long	
Grosse Île, La Voir Mann, Île	Île	Témiscamingue	Saint-Bruno-de-Guigues P	47 25	79 33	31M/05
Grosse Île, La	Île	Îles-de-la-Madeleine	Grosse-Île SD	47 37	61 31	11N/12
Grosse Île, La	Île	Chicoutimi	Saint-Félix-d'Otis SD	48 19	70 40	22D/07
Grosse Île, La	Île	Chicoutimi	Mont-Valin NO	48 51	70 27	22D/16
Grosse Île, La	Île	Chicoutimi	Mont-Valin NO	50 38	70 40	22L/10
Grosse Île, La Voir Yodel, Île	Île	Saguenay	Lac-Jérôme NO	50 53	65 50	22H/13
Grosse Île, La	Île	Territoire du Nouveau-Québec	Baie-James SD	51 01	73 42	32P/04
Grosse Île, La	Île	Saguenay	Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent SD	51 11	56 33	12D/02
Grosse Île, Lac de la	Lac	Champlain	Rivière-Windigo NO	48 03	73 40	32A/04
Grosse Île, Lac de la	Lac	Territoire du Nouveau-Québec	Baie-James SD	49 35	77 01	32F/11
Grosse Île, Pointe de la	Pointe	Îles-de-la-Madeleine	Grosse-Île SD	47 37	61 30	11N/12
Grosse-Île, Pont de	Pont	Îles-de-la-Madeleine	Grosse-Île SD	47 37	61 33	11N/12
Grosse Île, Rocher de la	Rocher	Montmagny	Saint-Antoine-de-l'Île-aux-Grues P	47 01	70 40	21M/02
Grosse Île, Ruisseau de la	Ruisseau	Champlain	Rivière-Windigo NO	48 02	73 35	32A/04
Grosse-Île, Sanctuaire de la	Reserve de chasse et de pêche	Montmagny	Saint-Antoine-de-l'Île-aux-Grues P	47 01	70 41	21M/02
Grosse Île au Marteau, Havre de la	Havre	Saguenay	Havre-Saint-Pierre SD	50 12	63 32	12L/04
Grosse Île Cove Voir Grosse Île, Baie de la	Baie	Îles-de-la-Madeleine	Grosse-Île SD	47 37	61 32	11N/12
Grosse Île Head Voir Grosse Île, Pointe de la	Pointe	Îles-de-la-Madeleine	Grosse-Île SD	47 37	61 30	11N/12
Grosse Lèvre, La Voir Raimbault, Rivière	Rivière	Lac-Saint-Jean-Ouest	Lac-Ashuapmushuan NO	48 15	72 54	32A/07
Grosse Loge, La	Mont	Gatineau	Northfield SD	46 09	75 50	31J/04
Grosse Loure, Lac de la	Lac	Lac-Saint-Jean-Ouest	Chute-des-Passes NO	50 19	71 27	22L/06
Grosse Montagne, La	Montagne	Montmagny	Saint-Antoine-de-l'Île-aux-Grues P	47 08	70 30	21M/02
Grosse Montagne, La	Mont	Kamouraska	Saint-André SD	47 42	69 42	21N/12
Grosse Outilouche, Ruisseau la	Ruisseau	Lac-Saint-Jean-Ouest	Grardville SD	49 00	72 26	32A/16
Grosse Patate, Lac de la	Lac	Lac-Saint-Jean-Ouest	Lac-Ashuapmushuan NO	48 14	72 35	32A/02
Grosse Pierre, La	Rocher	Saguenay	Havre-Saint-Pierre SD	50 14	63 36	12L/04
Grosse Pierre, Lac de la	Lac	Québec	Kiskissink NO	47 48	72 30	31P/16
Grosse Pluie, Lac de la	Lac	Champlain	Rivière-Windigo NO	48 36	74 27	32B/09
Grosse Pointe, Anse de la	Anse	Saguenay	Pointe-aux-Outardes VL	49 03	68 23	22F/01
Grosse Pointe, Île de la	Île	Beauharnois	Salaberry-de-Valleyfield V	45 14	74 10	31G/01
Grosse Pointe, La	Pointe	Beauharnois	Salaberry-de-Valleyfield V	45 14	74 10	31G/01
Grosse Pointe, La Voir Anthony's Nose	Pointe	Îles-de-la-Madeleine	Grosse-Île SD	47 47	61 28	11N/14
Grosse Pointe, La	Pointe	Saguenay	Bergeronnes CT	48 17	69 43	22C/05
Grosse Pointe, La	Pointe	Saguenay	Pointe-aux-Outardes VL	49 03	68 23	22F/01
Grosse Pointe, La	Pointe	Saguenay	Sept-Îles V	50 09	66 23	22J/01
Grosse Rivière, La	Ruisseau	Beauce	Saint-Zacharie SD	46 08	70 21	21L/01
Grosse Roche, Anse à la Voir Roche, Anse de	Anse	Saguenay	Sacré-Coeur SD	48 13	69 52	22C/04
Grosse Roche, Anse de la	Anse	Charlevoix-Ouest	Les-Éboulements SD	47 29	70 16	21M/08
Grosse-Roche, Camp de la	Camp forestier	Chicoutimi	Mont-Valin NO	48 51	70 22	22D/16
Grosse Roche, Île de la	Île	Nicolet	Saint-Sylvestre SD	46 12	72 13	31I/01
Grosse Roche, La	Rocher	Herville	Henryville SD	45 06	73 17	31H/03
Grosse Roche, La	Roche	Rivière-du-Loup	Saint-Éloi P	48 01	69 07	22C/03
Grosse Roche, La	Fosse à saumon	Matapédia	Sainte-Florence SD	48 18	67 15	22B/06
Grosse Roche, La	Rocher	Chicoutimi	Lac-Kénogami SD	48 21	71 16	22D/06
Grosse Roche, Lac de la	Lac	Montcalm	Chute-du-Diable NO	46 21	74 38	31J/07
Grosse Roche, Lac de la	Lac	Champlain	La-Bossomais SD	47 24	72 25	31P/08
Grosse Roche, Lac de la	Lac	Chicoutimi	Lac-Ministuk NO	48 10	70 58	22D/02
Grosse Roche, Lac de la Voir Farland, Lac	Lac	Lac-Saint-Jean-Ouest	Lac-Ashuapmushuan NO	48 11	72 30	32A/02
Grosse Roche, Lac de la	Lac	Lac-Saint-Jean-Ouest	Lac-Ashuapmushuan NO	48 12	72 23	32A/01
Grosse Roche, Lac de la	Lac	Chicoutimi	Mont-Valin NO	48 51	70 22	22D/16
Grosse Roche, Lac de la	Lac	Chicoutimi	Mont-Valin NO	48 52	70 44	22D/15
Grosse Roche, Rapides de la	Rapides	Québec	Kiskissink NO	47 55	72 43	31P/15
Grosse Roche, Ruisseau de la	Ruisseau	Saguenay	Foresville V	48 48	69 13	22C/14
Grosse Romaine, La	Île	Saguenay	Havre-Saint-Pierre SD	50 16	63 49	12L/05
Grosses Portes de l'Enfer, Les	Chute	Arthabaska	Saint-Christophe-d'Arthabaska P	45 59	71 51	21E/13